|  |  |
| --- | --- |
| English | Arabic |
| **CANBERRA’S RECOVERY PLAN** | **خطة تعافي كنبرا** |
| **COVID-19 Easing of Restrictions Roadmap as at 2 December 2020** | **خارطة تخفيف قيود COVID-19 بتاريخ 2 كانون الأول/ديسمبر 2020** |

|  |  |
| --- | --- |
| **STAGE 3** | **المرحلة 3** |
| Step 3.1 – Monday 10 August 2020 | الخطوة 3-1 الاثنين 10 آب/أغسطس 2020 |
| 1 per 4 square metres |  شخص واحد كل 4 أمتار مربّعة |
| Maximum 100 people | الحد الأقصى 100 شخص |
| COVID Safety Plan | خطة أمان من COVID |
| * 1 person per 4 square metres of usable space applies, to a maximum of 100 people in each indoor space and each outdoor space (excluding staff on premises)

Reopening of:* Casinos and gaming in clubs
* Food courts (dine-in)
* Steam-based services, including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses
* Strip clubs, brothels, escort agencies
* 24-hour gyms – maximum of 25 people when unstaffed
 | * تنطبق قاعدة الشخص الواحد لكل 4 أمتار مربّعة من المساحة الصالحة للاسخدام ولغاية 100 شخص في كل منطقة داخلية وكل منطقة خارجية (باستثناء الموظفين في المكان)

إعادة فتح: * الكازينوهات ولعب القمار في النوادي
* ساحات الطعام (تناول الطعام في الموقع)
* الخدمات القائمة على البخار، بما في ذلك حمامات البخار وغرف البخار وحجرات البخار والحمامات
* نوادي التعرّي وبيوت الدعارة ووكالات المرافقة
* صالات الجمنازيوم على مدار 24 ساعة في اليوم - بحد أقصى هو 25 شخصًا عندما لا يكون هناك موظفون في الصالة
 |
| Working from home if it works for you and your employer. | **العمل من المنزل إذا كان ذلك يناسبك أنت وصاحب العمل.** |
| **From 9am Friday 18 September 2020:** | اعتبارًا من الساعة 9 صباحًا يوم الجمعة 18 أيلول/سبتمبر 2020: |
| * Smaller sized venues, facilities and businesses can return to their pre-COVID capacity, with a maximum of 25 people (excluding staff) across the whole venue.
 | * + **يمكن أن تعود الأماكن والمنشآت والشركات الأصغر حجمًا إلى استقبال عدد الزبائن الذي كانت تستقبله قبل** COVID**، بحد أقصى هو 25 شخصًا (باستثناء الموظفين) في جميع أنحاء المكان.**
 |
| **Step 3.2 - Friday 9 October 2020** | الخطوة 3-2 - الجمعة 9 تشرين الأول/أكتوبر 2020 |
| * 1 person per 4 square metres indoors
 | * **شخص واحد لكل 4 أمتار مربعة في المناطق الداخلية**
 |
| * 1 person per 2 square metres outdoors
 | * **شخص واحد لكل مترين مربعين في المناطق الخارجية**
 |
| * Maximum 500 people (from 13 Nov)
 | * **الحد الأقصى 500 شخص (اعتبارًا من 13 تشرين الثاني/نوفمبر)**
 |
| * COVID Safety Plan
 | * **خطة أمان من** COVID
 |
| * Electronic check in at venues
 | * **تسجيل الحضور في المكان إلكترونيًا**
 |
| * All gatherings can increase to 200 people
* 1 person per 2 square metres of usable outdoor space
* Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff)
* For cinemas and movie theatres – up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people
* For large indoor seated venues – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people
* For enclosed outdoor venues with permanent tiered seating/grandstands – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people
* For GIO Stadium and Manuka Oval – up to 50% seated capacity
* Workplaces may commence a return to the workplace if it suits employers and employees. If workplaces choose to return, a COVID- Safe Plan should be in place.
 | * **يمكن أن يرتفع عدد كل التجمعات إلى 200 شخص**
* **شخص واحد لكل مترين مربعين من المساحة الخارجية القابلة للاستخدام**
* **أماكن الضيافة متوسطة الحجم بمساحة إجمالية قابلة للاستخدام تتراوح بين 101 و 200 متر مربع يمكن أن يكون فيها 50 شخصًا بحد أقصى في جميع أنحاء المكان (باستثناء الموظفين)**
* **بالنسبة لدور السينما ودور عرض الأفلام - إلى** 50% من سعة كل دار**، لغاية 200 شخص**
* **بالنسبة لأماكن الجلوس الداخلية الكبيرة - المناسبات على أساس التذاكر إلى** 50% من السعة**، لغاية 1000 شخص**
* **بالنسبة للأماكن الخارجية المغلقة ذات المقاعد المتدرجة الدائمة / المدرجات - المناسبات على أساس التذاكر إلى** 50% من السعة**، لغاية 1000 شخص**
* **بالنسبة لإستاد** GIO **و** Manuka Oval **- السعة لغاية 50% جلوسًا**
* **قد تبدأ أماكن العمل في تسنقبال عمالها إلى مكان العمل إذا كانت تناسب أصحاب العمل والموظفين. إذا اختارت أماكن العمل ذلك، فيجب وضع خطة أمان من** COVID**.**
 |
| **From 9am Friday 13 November 2020:** | **من الساعة 9 صباحًا يوم الجمعة 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2020:** |
| * All gatherings can increase to 500 people
* Standing consumption of food and beverages in an outdoor space
 | * يمكن أن يرتفع عدد أفراد جميع التجمعات إلى 500 شخص
* يمكن تناول الطعام والشراب وقوفًا في المناطق الخارجية
 |
| **Stage 4 – Wednesday 2 December 2020****Currently in place** | **المرحلة 4 - الأربعاء 2 كانون الأول/ديسمبر 2020****سارية المفعول حاليًا** |
| * 1 person per 2 square metres indoor and outdoor
 | * شخص واحد لكل مترين مربعين في المناطق الداخلية والخارجية
 |
| * Maximum 500 people
 | * الحد الأقصى 500 شخص
 |
| * COVID Safety Plan
 | * خطة أمان من COVID
 |
| * Electronic check in at venues
 | * تسجيل الحضور في الأماكن إلكترونيًا
 |
| * All gatherings can have up to 500 people
* Businesses can have 25 people across the venue
* If businesses and venues want to have more than 25 people, they can use 1 person per 2 square metres of usable space in indoor and outdoor spaces, provided they use the Check In CBR app
* Businesses and venues not using the Check In CBR app can continue to have 1 person per 4 square metres of usable space in indoor spaces and 1 people per 2 square metres in outdoor spaces
* Patrons to be seated while consuming alcohol in indoor spaces
* Cinemas and movie theatres - up to 65% capacity of each theatre, up to 500 people if using the Check In CBR app
* Large indoor venues - ticketed and seated events up to 65% capacity, up to 1,500 people
* Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating/grandstands - ticketed and seated events up to 65% capacity, up to 1,500 people
* GIO Stadium and Manuka Oval - up to 65% seated capacity
* Return to work where it suits employers and employees, with a COVID Safe Plan in place.
 | * يمكن أن تضم جميع التجمعات ما يصل إلى 500 شخص
* يمكن أن يكون في المؤسسة التجارية 25 شخصًا في جميع أنحاء المكان
* إذا كانت المؤسسات التجارية والأماكن تريد أن يكون فيها أكثر من 25 شخصًا، فيمكنها استخدام قاعدة الشخص الواحد لكل مترين مربعين من المساحة القابلة للاستخدام في المساحات الداخلية والخارجية، بشرط استخدام تطبيق Check In CBR
* يمكن للمؤسسات التجارية والأماكن التي لا تستخدم تطبيق Check In CBR الاستمرار في أن يكون فيها شخص واحد لكل 4 أمتار مربعة من المساحة القابلة للاستخدام في المساحات الداخلية وشخص واحد لكل مترين مربعين في المساحات الخارجية
* يجب أن يجلس الزبائن أثناء شرب الكحول في الأماكن الداخلية
* دور السينما والمسارح - ما يصل إلى 65% من سعة كل مسرح، لغاية 500 شخص في حالة استخدام تطبيق Check In CBR
* القاعات الداخلية الكبيرة - على أساس تذاكر حجز والجلوس لغاية 65% من السعة، حتى 1500 شخص
* الأماكن الخارجية المغلقة ذات المقاعد المتدرجة الدائمة - مناسبات على أساس تذاكر حجز والجلوس ما يصل إلى 65%، لغاية 1500 شخص
* إستاد GIO وملعب Manuka Oval - سعة الحاضرين جلوسًا لغاية 65%
* العودة إلى العمل عندما يكون ذلك مناسبًا لأصحاب العمل والموظفين، مع وجود خطة أمان من COVID.
 |

|  |  |
| --- | --- |
| **FUTURE CONSIDERATIONS** | **اعتبارات أخرى** |
| From February 2021 | اعتبارًا من شباط/فبراير 2021  |
| * Move towards a COVID safe normal
 | الانتقال إلى وضع اعتيادي آمن من COVID |
| **COVID Safe check points** | **نقاط التأكّد من السلامة من COVID** |
| Fortnightly public health risk assessments will continue informed by monitoring the impacts of eased restrictions. | سيستمر إجراء تقييمات كل أسبوعين لمخاطر الصحة العامة من خلال رصد آثار القيود المخففة. |
| **Check point for further easing: 12 February 2021** | **نقطة تحقق لتخفيف إضافي للقيود: 12 شباط/فبراير 2021** |
| Avoid public transport in peak hour. | تجنّب المواصلات العامة في ساعة الذروة. |
| RESTRICTIONS MAY HAVE EASED BUT YOUR RESPONSIBILITY HASN’T | قد تكون القيود أخف الآن ولكن مسؤوليتك لم تخف |
| Maintain good hand hygiene | حافظ على النظافة الصحية الجيدة لليدين |
| Stay 1.5 metres apart | ابق على بعد 1.5 متر |
| Stay home if you are unwell and get tested | ابق في المنزل إذا كنت متوعّكًا واخضع للفحص |
| Monitor travel advice | تتبّع النصائح المتعلقة بالسفر |
| Further information at covid19.act.gov.au | مزيد من المعلومات في covid19.act.gov.au |